

IL-GAZZETTA TAL-LIĠI PROVINCJALI

TA' KÄRNTEN

Sena 2024

Mahruġa fid-9 ta' Diċembru 2024

www.ris.bka.gv.at

88. Att:

L-Att ta' Kärnten dwar l-Islots u l-Magni tal-Logħob (Kärntner Spiel- und Glücksspielautomatengesetz): Bidla

88. Emenda tal-Att ta' Kärnten dwar l-Islots u l-Magni tal-Logħob tat-3 ta' Ottubru 2024

Il-Parlament Provincjali ta' Kärnten ddeċieda dan li ġej:

Artikolu I

L-Att dwar l-Islot Machines u l-Magni tal-Logħob ta' Kärnten – K-SGAG, Gazzetta tal-Liġi Provincjali Nru 110/2012, emendat l-aħħar bl-Att ippubblikat fil-Gazzetta tal-Liġi Provincjali Nru 96/2019, huwa emendat kif ġej:

1. Il-werrej huwa emendat kif ġej:

a) L-entrata għal § 11 hija mhassra.

b) L-entrata għal § 14 hija fformulata kif ġej:

“§ 14 Protezzjoni tal-ġugaturi f'postijiet tal-islot machines”

2. § 2(4) huwa mhassar.

3. F'§ 2(6), is-sekwenza tal-kliem “jew postijiet individwali” hija mhassra.

4. § 2(8), it-tieni sentenza huwa mhassar.

5. § 2(9) huwa fformulat kif ġej:

“(9) Post tal-magni tal-logħob tal-azzard fis-sens ta' dan l-Att huwa stabbiliment permanenti intiz għall-installazzjoni u għall-operat ta' magni tal-logħob tal-azzard.”

6. § 2(10) huwa mhassar.

7. Fl-introduzzjoni għal § 4(1), is-sekwenza tal-kliem “l-ewwel sentenza” fil-parentesi tondi hija mhassra.

8. § 7 L-aħħar sentenza tal-ewwel paragrafu hija fformulata kif ġej:

“Huwa meħtieġ ukoll permess tas-sit għall-postijiet tal-magni tal-logħob tal-azzard”.

9. § 7 It-tieni sentenza tal-paragrafu 3 hija fformulata kif ġej:

“Il-konċessjonijiet għall-organizzazzjoni ta' attivitajiet ta' logħob jistgħu jingħataw biss għall-installazzjoni u għall-operat ta' magni tal-logħob f'postijiet tal-magni tal-logħob tal-azzard.”

10. § 7(5) huwa mhassar.

11. F'§ 9(1)(a), is-sekwenza ta' kliem u sinjali “li skont iċ-ċertifikat tal-konċessjoni għandhom ikunu postijiet tal-magni tal-logħob tal-azzard jew postijiet individwali (Artikolu 5(b))” hija mhassra.

12. § 9 Il-paragrafu 5(b) huwa mhassar.

13. F'§ 9(5)(g), is-sekwenza tal-kliem "l-imsieħba kuntrattwali u" *hija mhassra, u wara l-kelma "persunal" u tiddaħħal is-sekwenza tal-kliem "u partijiet terzi li jaġixxu f'isem id-detentur tal-konċessjoni".*

14. F'§ 9(7)(b), is-sekwenza tal-kliem "jew, fil-każ ta' post individwali, l-imsieħba kuntrattwali tad-detentur tal-konċessjoni" *hija mhassra.*

15. § 11 *huwa mhassar.*

16. § 12(1) *għandu jaqra kif ġej:*

"(1) L-installazzjoni, l-operat u l-modifika ta' magna tal-logħob tal-azzard jirrikjedu liċenzja minn awtorità. Il-konċessjonarju għandu jinnotifika lill-awtorità mingħajr dewmien bil-bidla fil-post ta' magna tal-logħob."

17. § 12 Il-paragrafi 3(a) u (b) *huma fformulati kif ġej:*

"(a) l-indirizz tal-post tal-magni tal-logħob tal-azzard fejn il-magna tal-logħob tal-azzard għandha tiġi installata u operata,

b) l-isem u l-indirizzi tal-maniġer tan-negozju tal-post tal-magni tal-logħob tal-azzard;"

18. F'§ 12(4)(b), wara s-sekwenza ta' kliem u sinjali "(c)" *tiddaħħal il-kelma "u".*

19. Fl-Artikolu 12(4)(c), is-sekwenza tal-kliem "jekk il-magna tal-logħob tal-azzard tiġi installata u operata f'ċentru tal-magni tal-logħob tal-azzard" *hija mhassra u s-sekwenza ta' kliem u sinjali "u" tiġi sostitwita b'punt.*

20. § 12 Il-paragrafu 4(d) *huwa mhassar.*

21. F'§ 12(5)(a), is-sekwenza ta' kliem u sinjali "f'konformità mal-istabbiliment li fih huma installati u operati (il-post tal-magni tal-logħob tal-azzard jew il-post individwali)," *hija mhassra; u wara s-sekwenza tal-kliem "fir-rigward ta' sekwenza ta' logħob tal-azzard orjentat lejn il-protezzjoni tal-ġugaturi" tiddaħħal is-sekwenza tal-kliem "għal magni tal-logħob tal-azzard f'postijiet tal-islot machines".*

22. F'§ 12(9), is-sekwenza tal-kliem "jew, fil-każ ta' post individwali, għall-perjodu ta' validità tal-konċessjoni" *hija mhassra.*

23. Fl-introduzzjoni ta' § 12(10), is-sekwenza tal-kliem "jew it-tip ta' stabbiliment" *hija mhassra.*

24. F'§ 13(c), is-sekwenza tal-kliem "jew l-iskadenza tal-liċenzja tan-negozju għal post individwali" *hija mhassra.*

25. L-intestatura għal §14 *hija fformulata kif ġej:*

"Protezzjoni tal-ġugaturi f'postijiet tal-islot machines"

26. F'§ 14(1), is-sekwenza ta' kliem u sinjali "u f'kull stabbiliment b'postijiet individwali fejn jiġu installati magni tal-logħob tal-azzard operati mill-konċessjonarju," *hija mhassra.*

27. § 14(3) *huwa mhassar.*

28. F'§ 14(6), is-sekwenza ta' kliem u sinjali "Il-konċessjonarju, il-maniġer tan-negozju ta' ċentru tal-magni tal-logħob tal-azzard u l-imsieħeb fil-kuntratt" *hija sostitwita bis-sekwenza tal-kliem "Il-konċessjonarju u l-ġestjoni ta' ċentru tal-magni tal-logħob".*

29. F'§ 14(8), is-sekwenza ta' kliem u sinjali "jew postijiet individwali" *hija mhassra.*

30. F'§ 14(9), is-sekwenza tal-kliem "u l-postijiet individwali kollha" *hija mhassra.*

31. § 14 Il-paragrafu 10 *huwa miktub kif ġej:*

"(10) Jekk ikun hemm preżunzjoni ġustifikata b'ġugatur li l-frekwenza u l-intensità tal-partecipazzjoni fil-logħba għall-perjodu ta' żmien li matulu l-logħba tintlagħab b'din l-intensità u din il-frekwenza jistgħu jipperikolaw is-sussistenza minima, il-konċessjonarju għandu jiżgura li tiġi segwita l-proċedura li ġejja:

- a) L-informazzjoni għandha tinkiseb minn istituzzjoni indipendenti li ttipprovdi informazzjoni dwar il-klassifikazzjonijiet tal-kreditu (informazzjoni indipendenti dwar il-klassifikazzjoni tal-kreditu):
- b) L-impjegati mharrġa b'mod speċjali għandu jkollhom konsultazzjoni mal-ġugatur li fih il-ġugatur jingħata taħriġ dwar ir-riskji tal-logħob tal-azzard u l-possibbiltà li tiġi pperikolata s-sussistenza minima; barra minn hekk, dan il-ġugatur għandu jiġi offrut informazzjoni dwar iċ-ċentri ta' konsulenza.
- c) Sussegwentement, il-ġugatur għandu jiġi mistoqsi jekk l-introjtu jew is-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu hijiex tali li l-ġhajxien minimu speċifiku tiegħu jkun ipperikolat minhabba l-partecipazzjoni fil-logħob tal-azzard.
- d) Jekk il-preżunzjoni ġġustifikata tiġi kkonfermata bħala riżultat tal-konsultazzjoni u l-mistoqsijiet li jsiru lill-ġugatur dwar il-possibbiltà li tiġi pperikolata s-sussistenza minima tiegħu li l-partecipazzjoni kontinwa fil-logħob, mingħajr tibdil fir-rigward tal-frekwenza u l-intensità, tipperikola s-sussistenza minima speċifika tagħhom jew jekk il-ġugatur jirrifjuta l-konsultazzjoni jew l-informazzjoni dwar jekk hemmx riskju fir-rigward tal-ġhajxien minimu tiegħu, il-manigment huwa obbligat li b'mod permanenti jew għal ċertu perjodu ta' żmien jipprojbixxi lill-ġugatur milli jkollu aċċess għall-magni kollha tal-logħob tal-azzard installati u operati mill-konċessjonarju jew li jirrestringi n-numru ta' logħob."

32. § 14 Il-paragrafi 11 u 12 huma mħassra.

33. F'§ 14(14), is-sekwenza tal-kliem "jew jekk il-konċessjonarju jista' jeħel biss ta' negligenza żgħira fit-tweqqif tal-obbligi tiegħu" hija mħassra.

34. F'§ 14(15), is-sekwenzi tal-kliem "post individwali" u "jew fil-postijiet kollha tal-magni tal-logħob tal-azzard u postijiet individwali mhaddma mill-konċessjonarju" huma mħassra.

35. F'§ 14(16) is-sekwenza tal-kliem "jew f'post individwali" hija mħassra.

36. F'§ 15(1), il-kelma "installazzjoni" hija sostitwita bil-kliem "magni tal-logħob tal-azzard".

37. § 15(2) huwa mħassar.

38. F'§ 15(3), is-sekwenzi ta' kliem u sinjali "f'postijiet tal-magni tal-logħob" u "medda ta' 82 % sa 92 % fil-każ ta' postijiet individwali" huma mħassra.

39. F'§ 15(5), is-sekwenza ta' kliem u sinjali "fil-każ ta' installazzjoni individwali, anke l-imsieheb fil-kuntratt," hija mħassra.

40. F'§ 16(1), is-sekwenza tal-kliem "imsieħba kontraenti għal postijiet individwali u" hija mħassra u wara l-kelma "impjegati" tiddaħhal is-sekwenza tal-kliem "u partijiet terzi li jaġixxu f'isem il-konċessjonarju".

41. F'§ 16(5), is-sekwenzi ta' kliem u sinjali "u kull imsieheb fil-kuntratt li fl-istabbiliment tiegħu hija installata magna tal-logħob tal-azzard," u "u kull imsieheb fil-kuntratt li fl-istabbiliment tiegħu hija installata magna tal-logħob tal-azzard f'post individwali," huma mħassra.

42. § 17 Il-paragrafu 1(a)(2) huwa mħassar.

43. F'§ 17(1)(a)(3), is-sekwenza ta' kliem u sinjali "(a)(2) jew (b)(3)" hija sostitwita bis-sekwenza ta' kliem u sinjali "(d)".

44. § 17 Il-paragrafu 1(b)(2) huwa mħassar.

45. F'§ 17(1)(b)(3), is-sekwenza ta' kliem u sinjali "(a)(2) jew (b)(3)" hija sostitwita bis-sekwenza ta' kliem u sinjali "(d)".

46. F'§ 17(2), is-sekwenzi ta' kliem u sinjali "u għal magni tal-logħob tal-azzard f'postijiet individwali, l-isem tal-imsieheb fil-kuntratt," u "jew it-tul ta' hin li wieħed iqatta' jilgħab qabel ma jilhaq il-hin massimu li jista' jilgħab kuljum f'konformità mal-Artikolu 15(2)(g)" huma mħassra.

47. Wara l-Artikolu 17(2), jiddaħħal (2a) kif ġej:

“(2a) Il-ġugatur ma għandux jagħti l-kard tal-logħob tiegħu lil xi persuna oħra u ma għandux juża l-ebda kard tal-logħob oħra.”

48. F'§ 17(4)(b), is-sekwenza ta' kliem u sinjali “§ 107 tal-Att dwar it-Telekomunikazzjonijiet 2003, Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 70/2003,” hija sostitwita bis-sekwenza ta' kliem u sinjali “§ 174 2021 Att dwar it-Telekomunikazzjonijiet [Telekommunikationsgesetz 2021 – TKG 2021], Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 190/2021,”.

49. § 17 Il-paragrafu 5 huwa miktub kif ġej:

“(5) Il-konċessjonarju għandu jiżgura li l-ġugaturi ma jithallewx jipparteċipaw fil-logħob billi jiddifferixxu l-imhatri fuq il-logħob. Dan għandu japplika wkoll fil-każ li jkunu involuti partijiet terzi.”

50. Wara § 17(5), jiddaħħal il-paragrafu (5a) kif ġej:

“(5a) Il-konċessjonarju huwa obbligat li jiżgura li l-ġugaturi ma jithallewx jipparteċipaw fil-logħba billi jipprovdi tagħmir tekniku għall-ġbid ta' flus kontanti kif ukoll tagħmir tekniku biex isiru mhatri tal-logħob permezz ta' ħlas mingħajr flus kontanti f'żoni fuq ġewwa u fuq barra tal-bini. Dan għandu japplika wkoll fil-każ li jkunu involuti partijiet terzi.”

51. F'§ 18(1), is-sekwenza ta' kliem u sinjali “jew li huma installati fi stabbilimenti ta' msieħba fil-kuntratt (post individwali)” hija mhassra.

52. F'§ 18(2)(e), is-sekwenza tal-kliem “jew stabbiliment b'post individwali” hija mhassra.

53. F'§ 19(2)(a), is-sekwenza tal-kliem “jew f'post individwali” hija mhassra.

54. F'§ 19(2)(c), wara s-sekwenza ta' kliem u sinjali “(9a)(1)” tiddaħħal l-espressjoni “FM-GwG”.

55. F'§ 19(2)(d), is-sekwenza tal-kliem “jew f'post individwali” hija mhassra.

56. F'§ 19(2)(f), is-sekwenza tal-kliem “jew f'postijiet b'installazzjoni individwali” hija mhassra.

57. Fl-Artikolu 19a(4), is-sekwenza ta' kliem u sinjali “l-Artikolu 31(5) tal-Att dwar il-Logħob tal-Azzard” hija sostitwita bis-sekwenza ta' kliem u sinjali “l-Artikolu 31c(5) tal-Att dwar il-Logħob tal-Azzard”.

58. F'§ 19a, jiżdied il-paragrafu 8 li ġej:

“(8) Il-Gvern Provinċjali jista' jikkonsulta r-Registru meta jeżerċita s-supervizjoni tiegħu f'konformità ma' § 12 tad-WiEReG; barra minn hekk, għandu japplika § 13(3) tad-WiEReG.”

59. F'§ 20(1), is-sekwenza ta' kliem u sinjali “fuq magni tal-logħob tal-azzard (post tal-magni tal-logħob tal-azzard jew post individwali)” huwa sostitwit mis-sekwenza tal-kliem “f'postijiet tal-magni tal-logħob”.

60. F'§ 20(2), is-sekwenza tal-kliem “jew imsieheb fil-kuntratt” “jew f'postijiet individwali tal-imsieheb fil-kuntratt” huma mhassra u s-sekwenza tal-kliem “u l-imsieheb fil-kuntratt għandu” hija sostitwita bil-kelma “għandu”.

61. F'§ 23(2), is-sekwenza ta' kliem u sinjali “l-imsieheb fil-kuntratt,” hija mhassra.

62. F'§ 24(1)(c), il-virgola hija sostitwita bil-kelma “u” u l-kelma “u” F'§ 24(1)(d) hija mhassra.

63. § 24 Il-paragrafu 1(e) huwa mhassar.

64. § 34 Il-paragrafu 3(d) huwa mhassar.

65. F'§ 34(3)(e), is-sekwenza ta' kliem u sinjali “(a) sa d” hija sostitwita bis-sekwenza ta' kliem u sinjali “(a) sa (c)” u s-sekwenza ta' kliem u sinjali “, magna tal-logħob tal-azzard f'post individwali bi ksur tal-Artikolu 14(3)” hija mhassra.

66. *Fl-Artikolu 34(3), ittra f, il-punt huwa sostitwit b'punt u virgola u tizzied l-ittra g li ġejja:*
g) jagħti l-kard tal-logħob tiegħu lil persuna oħra jew juża l-kard tal-logħob ta' persuna oħra (l-Artikolu 17(2a)).”
67. *Fit-Taqsima 34(4), wara s-sekwenza tal-kliem “Reati amministrattivi msemija fi (3)”, jiddaħħlu l-kelma u s-sekwenza “l-ittri a sa f”.*
68. *Wara l-Artikolu 34(4), jiddaħħal (4a) kif ġej:*
“(4a) Ir-reati amministrattivi msemija fi (3), ittra g huma punibbli mill-awtorità amministrattiva distrettwali b'multa ta' sa EUR 10 000 u, fil-każ ta' irrekuperabbiltà, b'piena ta' priġunerija ta' sa tliet ġimgħat.”
69. § 35 *għandu jaqra:*

“§ 35

Trattament lingwistiku ugwali

L-espressjonijiet personali użati f'dan l-Att jikkonċernaw il-ġeneri kollha bl-istess mod.”

70. § 36 *L-Artikolu 2(a) u (b) huwa fformulat kif ġej:*

- “(a) l-Att Bankarju [Bankwesengesetz – BWG], il-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 532/1993, kif emendat fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 106/2023;
b) l-Att dwar l-Uffiċċju Federali tal-Pulizija Kriminali [Bundeskriminalamt-Gesetz — BKA-G], Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 22/2002, kif emendat fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 123/2021;”

71. § 36 *L-Artikolu 2(d)–(j) huwa fformulat kif ġej:*

- “d) l-Att dwar il-Ġlieda Kontra l-Hasil tal-Flus tas-Swieq Finanzjarji [Finanzmarkt-Geldwäschegesetz – FM-GwG], Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 118/2016, kif emendat fil-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 98/2021;
e) l-Att tal-1994 dwar ir-Regolamentazzjoni tal-Kummerċ – GewO 1994, Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 194/1994, kif emendat mill-pubblikazzjoni tal-Gazzetta tal-Liġi Provinċjali I Nru 75/2023;
f) l-Att dwar il-Logħob tal-Azzard [Glücksspielgesetz – GSpG], Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 620/1989, kif emendat bil-pubblikazzjoni tal-Gazzetta tal-Liġi Provinċjali I Nru 3/2023;
g) il-Kodiċi Kriminali [Strafgesetzbuch – StGB], Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 60/1974, kif emendat mill-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 135/2023;
h) il-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali tal-1975 [Strafprozeßordnung 1975 – StPO], il-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 631/1975, kif emendat mill-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 182/2023;
i) 2021 l-Att tal-2021 dwar it-Telekomunikazzjonijiet [Telekommunikationsgesetz 2021 – TKG 2021], Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 190/2021, kif emendat mill-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 6/2024;
j) l-Att ta' Reġistrazzjoni dwar is-Sidien Benefiċjarji [Wirtschaftliche Eigentümer Registergesetz – WiReG], Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 136/2017, kif emendat mill-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 179/2023.”

Artikolu II

Dhul fis-seħh u dispożizzjonijiet tranżizzjonali

(1) Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fil-paragrafu 2, dan l-Att għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu.

(2) Il-logħob tal-azzard reġjonali minn magni tal-logħob tal-azzard f'installazzjonijiet individwali jibqa' permess sal-aħħar tat-30 ta' Ottubru 2025; l-Artikoli 14(10), (12) u (14), 17(1)(a)(3), 17(1)(b)(3), 17(2a), 17(4), 17(5a), 19(2)(c), 19a, 34(3)(g), 34(4) u (4a), 35, 36 u 37, kif emendati mill-Artikolu I, għandhom japplikaw għal dan, iżda d-dispożizzjonijiet tas-sitwazzjoni legali fis-seħh sad-dhul fis-seħh ta' dan l-Att għandhom jiġu applikati soġġett għad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

a) ir-regola tal-kunfidenzjalità għandha tinżamm ukoll minn partijiet terzi li jaħdmu f'isem il-konċessjonarju; u

b) il-konċessjonarju huwa obbligat li jiżgura li l-ġugaturi ma jithallewx jipparteċipaw fil-logħob billi jiddifferixxu l-imħatri, anke fil-każ li jkunu involuti partijiet terzi.

(3) Dan l-Att Federali kien soġġett għal proċedura ta' informazzjoni skont it-tifsira tad-Direttiva (UE) 2015/1535 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika, GU Nru L 241 tas-17.9.2015, p. 1 (Numru tan-notifika: 2024/209/AT).

Il-President tal-Landtag:

Ing. R o h r

Kunsillier Provinċjali:

Mag. S c h u s c h n i g